

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-post: info@kern-sohn.com
kern-sohn.com

Telefon: +49-[0]7433-9933-0
Faks: +49-[0]7433-9933-149
Hjemside: www.kern-sohn.com

Bruksanvisning Spedbarnsvekt

KERN MBA

Type TMBA-B

Utgave 2.0

2021-12

NO



TMBA_B-BA-no-2120

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găți pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- PT** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon található: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MBA

Utgave 2.0 2021-12

Bruksanvisning Spedbarnsvekt

Innhold

1	Tekniske opplysninger	5
2	Samsvarserklæring	7
2.1	Forklaring av grafiske symboler for medisinsk utstyr	7
3	Oversikt over utstyret	10
3.1	Dimensjoner	11
3.2	Oversikt over indikatorer	11
3.3	Oversikt over tastaturet	13
4	Grunnleggende informasjon (generelle opplysninger).....	14
4.1	Formål.....	14
4.2	Tiltenkt bruk.....	14
4.3	Feil bruk / kontraindikasjoner	15
4.4	Garanti	15
4.5	Tilsyn med kontrollutstyr	16
4.6	Plausibilitetskontroll	16
4.7	Rapportering av alvorlige hendelser	16
5	Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner	17
5.1	Overholdelse av retningslinjene i bruksanvisningen	17
5.2	Opplæring av personell.....	17
5.3	Slik unngår man kontaminasjon (forurensning)	17
5.4	Forberedelse til bruk	17
6	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	18
6.1	Generelle opplysninger	18
6.2	Elektromagnetisk interferens.....	20
6.2.1	Effekttap	20
6.3	Immunitet mot elektromagnetisk forstyrrelse	21
6.3.1	Grunnleggende funksjonelle parametere	24
6.4	Minsteavstander	24
7	Transport, oppbevaring	25
7.1	Kontroll ved mottak.....	25
7.2	Emballasje / returtransport	25
8	Utpakking, plassering og oppstart	26
8.1	Stedet for plassering, stedet for bruk.....	26

8.2	Utpakking.....	26
8.3	Leveranseomfang.....	26
8.4	Plassering.....	27
8.5	Engangsbatterier.....	27
8.6	Elektrisk forsyning (alternativ).....	30
8.7	Ekstraustyr – strømadaptere.....	30
8.8	Oppstart.....	30
9	Betjening.....	30
9.1	Veiing.....	30
9.2	Tarering.....	31
9.3	HOLD-funksjon.....	32
9.4	“Auto Off”-funksjon (automatisk avslåing).....	33
9.5	Bruk av ekstraustyr – MBA-A01-høydemåler.....	34
9.6	Bruk av ekstraustyr – WiFi-kortet YMI-A01 (TMBA-A02-A).....	35
9.6.1	Utskriftsfunksjon.....	36
9.6.2	Fjernstyringskommando.....	36
10	Meny.....	37
10.1	Navigasjon i menyen.....	37
10.2	Menyoversikt.....	38
11	Feilmeldinger.....	39
12	Service, vedlikehold, avfallsbehandling.....	40
12.1	Rengjøring.....	40
12.2	Rengjøring/desinfisering.....	40
12.3	Sterilisering.....	40
12.4	Service, vedlikehold.....	40
12.5	Avfallsbehandling.....	40
13	Støtte ved mindre havarier.....	41
14	Verifisering.....	42
14.1	Gyldighetsperiode for verifisering (gjeldende status i Tyskland).....	43
15	Justeringsprosess.....	44
16	Utstyr (alternativ).....	46

1 Tekniske opplysninger

KERN	MBA 10K-3M
Varenummer / type	TMBA 15K-3M-B
Kapasitet (<i>Max</i>)	15 kg
Minimumsbelastning (<i>Min</i>)	0,1 kg
Lesbarhet	0,005 kg
Verifisert lesbarhet	0,005 kg
Nøyaktighet ved førstegangsverifisering	før 2,5 kg = 0,5 e >2,5 kg-10 kg = 1 e >10 kg – 15 kg = 1,5 e
Linearitet	0,005 kg
LCD-skjerm	med sifre med en høyde på 25 mm
Anbefalt justerende vektlodd (klasse) utenfor leveranseomfang	15 kg (M1)
Signalets stigetid (vanlig)	3 sek.
Oppvarmingstid	10 min.
Tillatt driftstemperatur	10°C ... +40C
Forhold for lagring og transport	fra –10 til +60°C, og fra 30% til 90% relativ fuktighet lufttrykk: 700–1060 hPa
Tillat luftfuktighet	maks. 80% (ingen kondensering)
Luftrykk (kPa)	70–106 kPa
Inngangsspenning	100–240 V, 50/60 Hz
Utgangsspenning □ strømforsyning	12 V/DC / 500 mA/DC
Batteribruk	6 batterier 1,5 V, type AA
	Batteridriftstid: uten installert WiFi-kort: 50 timer
"Auto-Off"-funksjon	etter 30, 60, 180 s eller når den er satt til Off uten endring i last, mulighet for innstilling
Dimensjoner i fullstendig montert tilstand (B x D x H) mm	890 x 470 x 175
Veieplate (B x D x H) mm	600 x 260
Vekt (netto) kg	4,6

Verifisering i samsvar med direktiv 2014/31/EØF	klasse III
Medisinsk utstyr i samsvar med direktiv 93/42 / EØF	klasse I m (med målefunksjon)
Montert høydemåler (ekstrautstyr)	MBC-A01-modellen, måleområde 40–80 cm
WiFi	WiFi-kort <input type="checkbox"/> som et forretningsalternativ

2 Samsvarserklæring

Den aktuelle EF/EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på Internett på:

www.kern-sohn.com/ce



I tilfelle av verifisert måleutstyr (= måleutstyr som er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering), inngår samsvarserklæring i leveransen.
Bare et slikt utstyr er et medisinsk utstyr.

2.1 Forklaring av grafiske symboler for medisinsk utstyr



Alle medisinske vekter med en slik merking oppfyller kravene i følgende direktiver:

1. 2014/31/EU: Direktiv om ikke-automatiske vekter
2. 93/42/EØF: Direktiv om medisinsk utstyr



Vekter med en slik merking har blitt underlagt prosedyren for samsvarsvurdering i samsvar med direktiv 2014/31/EU for vekter i nøyaktighetsklasse III. Vektens nøyaktighet, jf. Kapittel 1 "Tekniske opplysninger"

WF 202795

Betegnelse på serienummeret til hver enhet på enheten og på emballasjen

(eksempel)



Betegnelse på datoen for produksjon av det medisinske utstyret

(et eksempel på år og måned)

2021-02



“Følg medfølgende dokumentasjon”
eller "Følg bruksanvisningen"



Følg bruksanvisningen



Følg bruksanvisningen

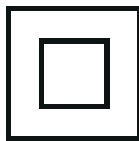


Betegnelse på produsenten av det medisinske utstyret
sammen med adressen

Kern & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen, Deutschland
www.kern-sohn.com



Elektrisk medisinsk utstyr med ekstra tilbehør for type B



Enhet i beskyttelsesklasse II

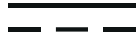


Brukt utstyr er ikke husholdningsavfall!

Det kan deponeres på et kommunalt deponi.



Opplysninger om vektens forsyningsspenning med antydning av polaritet



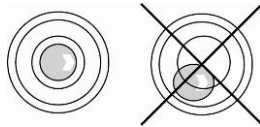
DC-forsyningsspenning



Opplysning



For å hindre fall, skal spedbarn som plasseres på veieplaten være under konstant observasjon. Følg anvisningen på veieplaten!



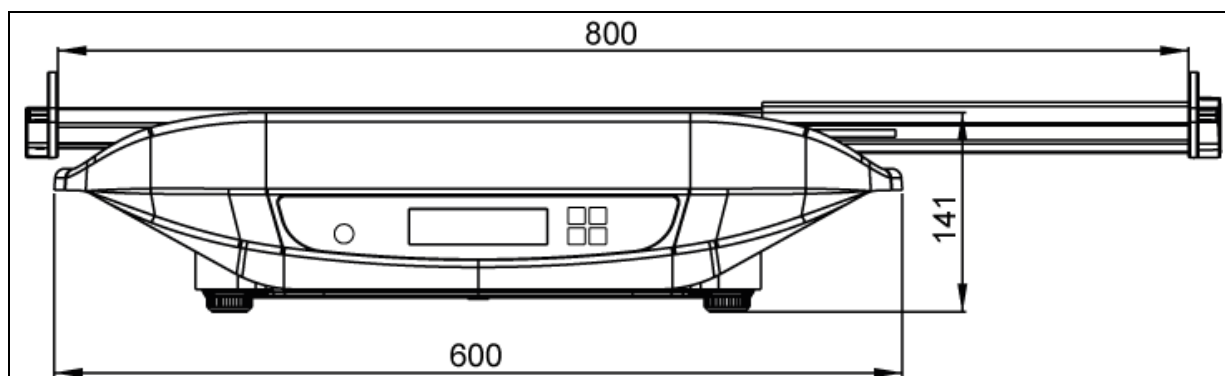
Juster vekten til vater før bruk

3 Oversikt over utstyret

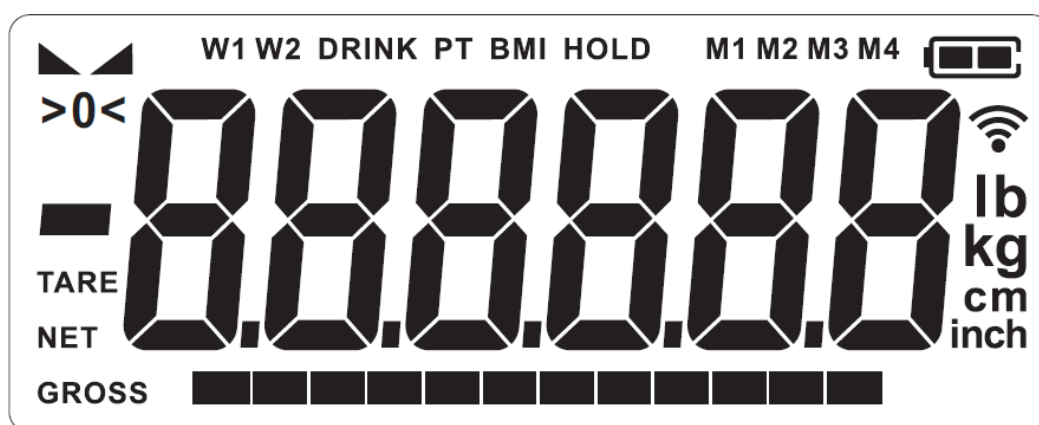



1. Høydemåler (ekstrautstyr)
2. Veieplate
3. Tastatur
4. LED-skjerm
5. Libelle (vaterpass)
6. Strømforsyning
7. Gummiføtter (med høydejustering)
8. Batterirom /intern justeringsbryter
9. WiFi-kortplass

3.1 Dimensjoner



3.2 Oversikt over indikatorer



Indikator	Navn	Beskrivelse
BRUTTO	Bruttovekt indikator	Lyser ved visning av barnets bruttovekt
NETTO	Nettovekt indikator	Lyser ved visning av barnets nettovekt Lyser etter tarering av vekten
TARA	Tara-indikator	Lyser etter tarering av vekten
→0←	Indikator for nullstilling	Dersom displayet ikke viser nøyaktig nullverdien, til tross for en avlastet veieplate, trykk på  . Etter en ventetid vil vekten bli nullstilt.



Stabilitet indikator

Vekten er i en stabil tilstand

W1 – W2

Veieområde indikator

Lyser når lasten er innenfor det viste området

HOLD

"Hold"-funksjon

Vises når "Hold"-funksjonen er aktivert.

Er tent når spenning har falt under et visst minimum



Batterisymbol

Er tent når kapasiteten på batteriet vil snart være oppbrukt

Er tent når batteriet er fulladet







WiFi-symbolet

Viser statusen på WiFi-tilkobling og -feltstyrke (bare modeller med en WiFi-modul)

3.3 Oversikt over tastaturet



Knapp	Navn	Funksjon
	ON/OFF-knapp	Slå på / av Ved angivelse av tallverdi: <ul style="list-style-type: none">• Flytting av desimaltegn lenger mot høyre I menyen: <ul style="list-style-type: none">• Valgbekreftelse
	HOLD-knapp	"Hold"-funksjon Ved angivelse av tallverdi: <ul style="list-style-type: none">• Flytting av desimaltegn lenger mot venstre
	TARE-knapp nullstillingsknapp	<ul style="list-style-type: none">• Tarering av vekten• Nullstilling av vekten (tilbake til 0,0) Ved angivelse av tallverdi: <ul style="list-style-type: none">• Reduksjon i numerisk verdi I menyen: <ul style="list-style-type: none">• Menyvisning• Valg av menyelementer
	PRINT-knapp	Utskrift av veieverdi Ved angivelse av tallverdi: <ul style="list-style-type: none">• Økning i numerisk verdi I menyen: <ul style="list-style-type: none">• Valg av menyelementer

4 Grunnleggende informasjon (generelle opplysninger)



I henhold til direktiv 2014/31/EF, må vekter verifiseres i forbindelse med følgende bruk: Artikkel 1, 4. ledd. Bestemmelse av masse i medisinsk praksis for veiing av pasienten i forbindelse med overvåkning, diagnostisering og medisinsk behandling.

4.1 Formål

- Indikasjon**
- Bestemmelse av kroppsvekt i medisin.
 - Bruk som "ikke-automatisk vekt", dvs. barnet skal nøye plasseres i midten av veieplaten. Verdien av vekten kan leses etter å ha oppnådd en stabil verdiindikasjon.

- Kontraindikasjon**
- Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

4.2 Tiltent bruk

Disse vektene er beregnet på bestemmelse av kroppsvekten av spedbarn i rom som er utformet for å utføre medisinske prosedyrer (sykehus og legekontor). Tiltent bruk av spedbarnsvekten omfatter deteksjon, forebygging og behandling av sykdommer.

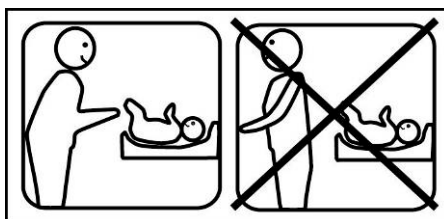
WiFi-kortet muliggjør trådløs overføring av måleresultater til en datamaskin.





Vekter som er utstyrt med et serielt grensesnitt kan kobles bare til enhetene som er i samsvar med EN 60601-1.



For å hindre fall, skal spedbarn som plasseres på veieplaten være under konstant observasjon. Følg anvisningen på veieplaten!



4.3 Feil bruk / kontraindikasjoner

	<p>Ikke bruk vekten for dynamisk veiing.</p> <p>Ikke utsett veieplaten for permanent belastning. Dette kan skade målemekanismen.</p> <p>Sørg for å unngå slag til og overbelastning av veieplaten som overskrider vektens kapasitet (Max), fratrukket den eventuelle eksisterende taralast. Dette kan skade vekten.</p> <p>Bruk aldri vekten i eksplosjonsfarlige områder. Serieproduksjon er ikke eksplosjonsbeskyttet. En brennbar blanding kan også dannes av bedøvende midler som inneholder oksygen eller lystgass (nitrogenoksid).</p> <p>Strukturendringer i vekten er ikke tillatt. Dette kan føre til visning av feil veieresultat, brudd på tekniske sikkerhetsforskrifter, samt skade på vekten.</p> <p>Vekten skal bare brukes utelukkende i samsvar med de beskrevne retningslinjer. Annen bruk/andre bruksområder krever skriftlig samtykke fra KERN.</p> <p>Dersom vekten ikke skal brukes over en lengre periode, skal man ta ut batteriene og oppbevare dem separat. Elektrolytten som flommer over kan føre til skade på vekten.</p> <p>Vekten skal brukes utelukkende for å veie spedbarn. Vekten skal ikke brukes for å veie pasienter som veier mer enn 15 kg.</p>
	<p>Feil bruk av høydemåleren (ekstrautstyr) MBA-A01:</p> <p>Strukturendringer i høydemåleren er ikke tillatt. Dette kan føre til visning av feil veieresultat, brudd på tekniske sikkerhetsforskrifter, samt skade på vekten.</p> <p>Høydemåleren skal brukes utelukkende i samsvar med de beskrevne retningslinjene. Annen bruk/andre bruksområder krever skriftlig samtykke fra KERN. For detaljer, se bruksanvisningen for høydemåleren.</p>

4.4 Garanti

Garantien utløper i følgende tilfeller:

- manglende overholdelse av våre retningslinjer som finnes i bruksanvisningen;
- bruk utenfor de beskrevne bruksområdene;
- modifikasjoner eller åpning av utstyret;
- mekaniske skader og skader forårsaket av midler, væsker;
- naturlig slitasje;
- feil plassering eller uriktig elektrisk installasjon;
- overbelastning av målemekanismen;
- fall av vekten.

4.5 Tilsyn med kontrollutstyr

Som en del av kvalitetssikringssystemet, bør det jevnlig sjekkes de tekniske måleegenskapene av vekten og ev. et lodd som brukes som referanse. For dette formål, må den ansvarlige brukeren definere et passende intervall, så vel som type og omfang av denne kontrollen. Informasjon om tilsyn med kontrollutstyr som vekter og nødvendige lodd som brukes som referanse finnes på hjemmesiden til KERN (www.kern-sohn.com). Lodd som brukes som referanse og vekter kan raskt og billig kalibreres i et kalibreringslaboratorium av selskapet KERN (gjenopprettelse av standarden som gjelder i et bestemt land) som er akkreditert av DKD (Deutsche Kalibrierdienst).

I tilfelle av vekter med en høydemåler, anbefales det å sjekke målerens nøyaktighet (ikke påkrevd), fordi nøyaktig fastsettelse av personens høyde er alltid beheftet med stor unøyaktighet.

4.6 Plausibilitetskontroll

Før du lagrer verdiene og sender dem videre, må du sørge for at de oppnådde måleverdiene er pålitelige og tilordnet til riktig pasient. Denne regelen gjelder også verdier som sendes via grensesnittet.

4.7 Rapportering av alvorlige hendelser



Alle alvorlige hendelser knyttet til dette produktet bør rapporteres til produsenten og til den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten har bopel i.

En "alvorlig hendelse" er en hendelse som direkte eller indirekte har hatt, kunne ha hatt eller kan ha en av følgende konsekvenser:

- død av pasienten, brukeren eller en annen person;
- midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsen til pasienten, brukeren eller tredje personer;
- alvorlig trussel mot folkehelse.

5 Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner

5.1 Overholdelse av retningslinjene i bruksanvisningen

	⇒ Før man installerer og igangkjører utstyret, må man lese disse instruksjonene, selv om man allerede har erfaring med KERN-vektene.	
---	--	---

5.2 Opplæring av personell

For å sikre riktig bruk og vedlikehold av utstyret, skal helsepersonalet lese og følge bruksanvisningen.

Bare erfarne administratorer eller sykehusteknikere kan sette opp og koble til det valgfrie WiFi-grensesnittet.

5.3 Slik unngår man kontaminasjon (forurensning)

For å unngå krysskontaminasjon (mykoser osv.), krever veieplaten regelmessig rengjøring.

Anbefaling: etter hver veiing som kan medføre potensiell forurensning (f.eks. etter veiing som medfører direkte kontakt med huden).






5.4 Forberedelse til bruk

- Kontroller vekten for skader før hver bruk.
- Vedlikehold og gjenverifisering
Spedbarnsvekten skal vedlikeholdes og gjenverifiseres med jevne mellomrom (se kap. 12.4).
- Ikke bruk utstyret på glatte overflater eller i rom som er utsatt for vibrasjoner.
- Ved plassering av vekten skal den nivelleres.
- Hvis det er mulig, oppbevar produktet i den originale emballasjen i løpet av transport. Hvis det ikke er mulig, sørg for at produktet er beskyttet mot skade.

6 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

6.1 Generelle opplysninger

MBA-M-spedbarnsvekten er egnet for bruk i profesjonelle helseinstitusjoner (sykehus, sykehusavdelinger...).

	I løpet av installasjon og bruk av dette elektriske medisinske utstyret, skal man følge spesielle forholdsregler som er i samsvar med informasjonen om elektromagnetisk kompatibilitet nedenfor.
	Ikke plasser vekten i nærheten av aktivt høyfrekvent kirurgisk utstyr og RF-skjermede rom med elektriske medisinske systemer, hvor det finnes høye nivåer av elektromagnetisk forstyrrelse.
	Unngå å bruke utstyret ved siden av eller stablet på andre enheter, da dette kan føre til unøyaktigheter. Hvis dette er nødvendig, skal man kontrollere utstyret og andre enheter for å være sikker på at de fungerer som de skal.
	Bruk av tilbehør, transdusere og kabler som skiller seg fra det som anbefales eller leveres av produsenten, kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert motstand av utstyret mot elektromagnetisk interferens, og dermed funksjonsfeil.
	Bærbare radiokommunikasjonsenheter (inkludert eksterne enheter, så vel som antennekabler og eksterne antenner) bør plasseres i en avstand på minst 30 cm (12 tommer) fra hver del av MBA-M-vekten, inkludert en produsentgodkjent kabel. Ellers kan utstyrets effekt bli redusert.

Veiledning: Takket være utstyrets emisjonsegenskaper, er det mulig å bruke vekten i industrielle områder og sykehus (klasse A ihht. CISPR 11). Hvis utstyret brukes i et boligområde (der det normalt kreves klasse B ihht. CISPR 11), kan det hende at det ikke gir tilstrekkelig beskyttelse mot forstyrrelser fra kommunikasjonstjenester som bruker radiofrekvenser. Da må brukeren ta noen tiltak for å redusere påvirkningen, for eksempel justere enheten eller sette det opp igjen.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) er en evne av et bestemt utstyr til å fungere uten feil i dets elektromagnetiske miljø uten samtidig utslipp av uakseptable forstyrrelse til dette miljøet. Slike forstyrrelser kan overføres primært gjennom forbindelseskabler eller luft.

Uakseptable forstyrrelser fra miljøet kan føre til falske målinger, unøyaktige måleverdier eller uriktig drift av det medisinske utstyret. Kanaljustering utgjør mindre enn ± 1 kg av en ustabil avlesning, målt innenfor det evaluerte vektområdet.

Tilsvarende, i visse tilfeller, kan MBA-M-spedbarnsvekten forårsake slike forstyrrelser i annet utstyr. For å fjerne problemene, anbefales det ett eller flere følgende tiltak:

- Endring av posisjon eller avstanden mellom utstyret og kilden til forstyrrelsen.
- Plassere eller ev. bruke MBA-M-spedbarnsvekten på et annet sted.
- Koble MBA-M-spedbarnsvekten til en annen strømkilde.
- For ytterligere spørsmål, ta kontakt med vår kundeservice.

Uautoriserte endringer eller modifikasjoner av utstyret, ev. bruk av tilbehør som ikke er anbefalt (f.eks. AC-adapter eller forbindelseskabler) kan forårsake forstyrrelser. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for slike forstyrrelser. Videre, kan slike modifikasjoner føre til tap av retten til å bruke utstyret.

Forstyrrelser av det medisinske utstyret kan forårsakes av utstyr som sender høyfrekvente signaler (mobiltelefoner, radiosendere, radio). Derfor skal man ikke bruke dem i nærheten av dette utstyret. Informasjon om anbefalte minimumsavstander finnes i kapittel 6.4.

6.2 Elektromagnetisk interferens


Alle instruksjoner som kreves på grunn av GRUNNLEGGENDE SIKKERHET og NØDVENDIG EFFEKT mot elektromagnetisk forstyrrelse refererer til utstyrets tiltenkte levetid. (Produktrelatert beskrivelse levert av produsenten)

Retningslinjer og produsenterklæring – motstand mot elektromagnetiske forstyrrelser
Tabellene nedenfor viser til et produkt med strømforsyning.

Retningslinjer og produsenterklæring – emisjon av elektromagnetiske forstyrrelser	
MBA-M-spedbarnsvekten er beregnet for drift i ett av følgende elektromagnetiske miljøer. Kunden eller brukeren av MBA-M-spedbarnsvekten skal sørge for at den skal arbeide i et slikt miljø.	
Emisjonstest	Oppfyllelse
Utstråling av radiofrekvenser CISPR 11	Gruppe 1
Utstråling av radiofrekvenser CISPR 11	Klasse [A]
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A
Spenningsvingninger / flimmer IEC 61000-3-3	Oppfyller


MBA-M-spedbarnsvekten kan ikke brukes i direkte nærhet av annet utstyr eller utstyr stablet på annet utstyr. Når arbeid i slike forhold er påkrevd, skal man overvåke MBA-M-spedbarnsvekten om den fungerer som tiltenkt i en slik plassering.

6.2.1 Effekttap

	Sterke felt med elektromagnetisk interferens forårsaket av f.eks. elektriske motorer eller induksjonsladere plassert i nærheten av MBA-M-spedbarnsvekten, kan føre til effekttap. Effekttap kan føre til visning av ustabile veiingsverdier.
---	--

6.3 Immunitet mot elektromagnetisk forstyrrelse

Retningslinjer og produsenterklæring – motstand mot elektromagnetiske forstyrrelser		
MBA-M-spedbarnsvekten er beregnet for drift i ett av følgende elektromagnetiske miljøer. Kunden eller brukeren av MBA-M-spedbarnsvekten skal sørge for at den skal arbeide i et slikt miljø.		
Prøving av immunitet mot interferens	IEC 60601-1-2 Testnivå	Grad av oppfyllelse
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktutladning ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luftutladning	±8 kV kontaktutladning ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luftutladning
Serier av raske elektriske transiente tilstander / pulsforstyrrelser IEC 61000-4-4	±2 kV strømledninger +1 kV signallinjer (signalingang / - utgang) 100 kHz repetisjonsfrekvens	±2 kV strømledninger ikke oppfyller 100 kHz repetisjonsfrekvens
Spenningssvingning IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV differensialmodus ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV generell modus	±0,5 kV, ±1 kV differensialmodus Ikke relevant
Spenningsfall, kortsiktige forstyrrelser og spenningsendringer i strømkabler IEC 61000-4-11	0% U_T ; i 0,5 periode med vinkel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0% U_T ; i 1 periode og 70% U_T ; i 25/30 perioder; enkelt fase: med vinkel 0° 0% U_T ; i 250/300 perioder	0% U_T ; i 0,5 periode med vinkel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0% U_T ; i 1 periode og 70% U_T ; i 25/30 perioder; enkelt fase: med vinkel 0° 0% U_T ; i 250/300 perioder

Magnetisk felt med en frekvens av et kraftnettverk IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz /60 Hz	30 A/m 50 Hz /60 Hz
Ledede forstyrrelser, induserte av radiofrekvensfelt IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-båndet innen 0,15-80 MHz 80% AM med en frekvens på 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-båndet innen 0,15-80 MHz 80% AM med en frekvens på 1 kHz
Utstrålte elektromagnetisk felt med radiofrekvens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM med en frekvens på 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM med en frekvens på 1 kHz 
OBS! U_T Viser til nettvekselspenning før anvendelse av målenivå.		


Retningslinjer og produsenterklæring – motstand mot elektromagnetiske forstyrrelser

Strålt elektromagnetisk felt med radiofrekvens IEC 61000-4-3 (testprosedyre for VEDLEGG IMMUNITET MOT PORT-FORSTYRRELSER trådløse radiokommunikasjonsenheter)	Testfrekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Tjeneste	Modulering	Modulering (W)	Avstand (m)	TESTNIVÅ PÅ IMMUNITET MOT INTERFERENS (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulering 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM avvik ±5 kHz sinus 1 kHz	2	0,3	28
	710	704-787	LTE bånd 13, 17	Pulsmodulering 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE bånd 5	Pulsmodulering 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE bånd 7	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering 217 Hz	0,2	0,3	9	
5500							
5785							

^a Teoretisk sett, er det ikke mulig å fastsette feltstyrken til radiosendere, f.eks. radiobasestasjoner og mobile stasjonære radiostasjoner, amatørradio, AM- og FM-radiosendere og TV-sendere. For detaljert informasjon om elektromagnetiske omgivelser av stasjonære sendere skal man studere fenomener som forekommer på et gitt sted. Hvis den målte feltstyrken på et bestemt sted for anvendelse overstiger det ovenfor angitte samsvarsnivået, skal man overvåke MBC-M-spedbarnsvekten for å sikre drift i henhold til spesifikasjonene. Hvis du merker uvanlige funksjonelle parametere, kan det være nødvendig å ta ytterligere tiltak, f.eks. endre innstillingene eller plasseringen av det medisinske utstyret.

Veiledning: Takket være utstyrets emisjonsegenskaper, er det mulig å bruke vekten i industrielle områder og sykehus (klasse A ihht. CISPR 11). Hvis utstyret brukes i et boligområde (der det normalt kreves klasse B ihht. CISPR 11), kan det hende at det ikke gir tilstrekkelig beskyttelse mot forstyrrelser fra kommunikasjonstjenester som bruker radiofrekvenser. Da må brukeren ta noen tiltak for å redusere påvirkningen, for eksempel justere enheten eller sette det opp igjen.

6.3.1 Grunnleggende funksjonelle parametere

	<p>MBA-M-spedbarnsvekten oppfyller ikke noen krav til grunnleggende funksjonelle parametere spesifisert i IEC 60601-1. Systemet kan bli påvirket av andre enheter, selv om disse enhetene oppfyller kravene til utslipp som framgår av CISPR.</p>
---	---

6.4 Minsteavstander

Anbefalte minsteavstander mellom bærbart og mobilt høyfrekvent telekommunikasjonsutstyr og det medisinske utstyret			
<p>MBA-M-spedbarnsvekten er beregnet på arbeid i et elektromagnetisk miljø med kontrollerte høyfrekvente forstyrrelser. Kunden eller brukeren av MBA-M-spedbarnsvekten kan unngå elektromagnetiske forstyrrelser ved å beholde minsteavstanden mellom bærbart og mobilt høyfrekvent telekommunikasjonsutstyr (sendere) og det medisinske utstyret – som er avhengig av utgangseffekten av kommunikasjonsutstyret, se nedenfor.</p>			
Senderens nominelle effekt %W	Sikkerhetsavstand, avhengig av senderens driftsfrekvens %m		
	fra 150 kHz til 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	fra 80 MHz til 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	fra 800 MHz til 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00
<p>I tilfelle av sendere med nominell effekt som ikke inkluderes i denne tabellen, kan den anbefalte sikkerhetsavstanden "d" i metere (m) bestemmes ved hjelp av ligningen i tilsvarende kolonnen, der "P" er senderens maksimale effekt i watt (W) i henhold til opplysningene angitt av senderens produsent.</p> <p>NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz, gjelder det det høyere frekvensområdet.</p> <p>NOTE 2: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle tilfeller. Følgende forhold har en effekt på spredning av elektromagnetiske forstyrrelser: absorpsjon og refleksjon av bygningen, gjenstander og mennesker.</p>			

7 Transport, oppbevaring

7.1 Kontroll ved mottak

Ved mottak, kontroller at emballasjen er intakt og ikke har tegn til transportskade – det samme gjelder for utstyret etter utpakking.

7.2 Emballasje / returtransport



- ⇒ Ta vare på alle deler av originalemballasjen i tilfelle retur.
- ⇒ Kun original emballasje godkjennes i tilfelle retur.
- ⇒ Før du returnerer varen, alle løse/bevegelige deler og kabler frakoples.
- ⇒ Hvis varen kom med transportsikring, denne settes på igjen før retur.
- ⇒ Alle komponenter, f.eks. veieplate, strømadapter, osv. bør beskyttes mot glidning eller skade.

8 Utpakking, plassering og oppstart

8.1 Stedet for plassering, stedet for bruk

Vektene er konstruert for å oppnå pålitelige veieresultater under normale driftsforhold. Valg av riktig sted for vekten sikrer rask og presis drift.

På stedet for plassering bør man forholde seg til følgende regler:

- Plasser vekten på et stabilt, jevnt underlag.
- Unngå ekstreme temperaturer og temperatursvingninger som oppstår f.eks. når man plasserer vekten i nærheten av en radiator eller på et sted utsatt for direkte sollys.
- Beskytt vekten mot direkte trekk fra åpne vinduer og dører.
- Unngå risting under veiingen.
- Beskytt vekten mot høy luftfuktighet, damp og støv.
- Vekten skal ikke utsettes for langvarig, ekstrem fuktighet. Det kan forekomme uønsket kondensering (kondensering av luftfuktighet på utstyret) når et kaldt utstyr plasseres i et betydelig varmere miljø. I et slikt tilfelle skal man la utstyret akklimatisere seg til omgivelsestemperaturen i ca. 2- timer.
- Unngå statisk oppladning av vekten og pasienten som blir veid.
- Unngå kontakt med vann.

I tilfelle av forekomsten av elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner eller radioutstyr), statiske ladninger eller ustabil strømforsyning, kan det forekomme store visningsavvik (feil veieresultater). Det er da nødvendig å endre plasseringen.

8.2 Utpakking

Ta vekten forsiktig ut av emballasjen og plasser den på det planlagte stedet. Når man bruker en strømadapter, kan strømledningen ikke skape fare for å snuble.

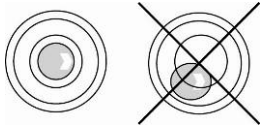
8.3 Leveranseomfang

- Vekt
- 6 batterier 1,5 V, type AA
- Bruksanvisning

8.4 Plassering

Ta vekten forsiktig ut av emballasjen, fjern plastposen og plasser vekten på det planlagte stedet.

Nivellering




Juster vekten ved hjelp av føttene med skruer, luftboblen i libellen skal (vateret) befinner seg innenfor det markerte området.


8.5 Engangsbatterier



Vekten kan også arbeide med engangsbatterier (6 AA-batterier).

Åpne dekselet til batterirommet (se bilde) på bunnen av skjermen og sett inn batteriene som vist nedenfor. Lås dekselet igjen. Etter at batteriene blir oppbrukt, viser displayet . Batteriene må byttes ut. For å spare batteriene, slås vekten av automatisk (se kapittel 11.6 "Auto Off funksjon").



Når batteriene blir oppbrukt, slå av vekten med  og skift batteriene umiddelbart.

Dersom vekten ikke skal brukes over en lengre periode, skal man ta ut batteriene og oppbevare dem separat. Elektrolytten som flommer over kan føre til skade på vekten.



Batterikapasiteten er oppbrukt



Kapasiteten på batteriene vil snart være oppbrukt



Batteriene er fulladet



- Dersom vekten ikke skal brukes over en lengre periode, skal man ta ut batteriene og oppbevare dem separat. Elektrolytten som flommer over kan føre til skade på vekten.
- Bruk av det valgfrie WiFi-grensesnittet øker strømforbruket.

Innsetting av engangsbatterier:

Fjern dekkelet til batterirommet på undersiden av vekten.



Koble innlegget med batteriene til kontaktene i huset og plasser det i batterirommet. Lås ved å feste dekkelet igjen.



8.6 Elektrisk forsyning (alternativ)

Elektrisk forsyning skjer via en ekstern strømadapter som brukes også for å separere vekten fra strømmettet. Det angitte spenningsnivået må være i samsvar med den lokale spenningen.

Man skal bruke bare godkjente, originale strømadaptere fra KERN i henhold til EN 60601-1.



Bruk av det valgfrie WiFi-grensesnittet øker strømforbruket.

8.7 Ekstrautstyr – strømadaptere

Tilgjengelige strømadaptere (alternativ)

- YKA-43
- YKA-44

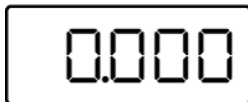
8.8 Oppstart


For korrekt veiing med elektroniske vekter, må vekten ha samme temperatur som omgivelsene (se "Oppvarmingstid", kap. 1). I løpet av oppvarming må vekten være koblet til strømforsyningen og slått på (nettstrøm, batteri eller engangsbatteri).

Vektens nøyaktighet er avhengig av den lokale tyngdeakselerasjonen. Tyngdeakselerasjonen er angitt på merkeskiltet.


9 Betjening

9.1 Veiing




Slå på vekten med .
Vekten vil kjøre en selv-test.
Når displayet viser "0,000 kg", er vekten klar til bruk.



- Om nødvendig, vekten kan nullstilles når som helst ved å trykke på knappen .

Plasser barnet i midten av veieplaten.

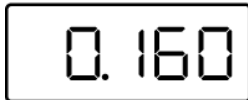
Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , og les av veieresultatet.




- Dersom spedbarnet er tyngre enn vektens kapasitet, vil displayet vise "OL" (= overbelastning).

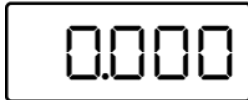
9.2 Tarering


Egenvekten av en innledende belastning som brukes til veiing kan tareres ved å trykke på en knapp, og på denne måten viser vekten den faktiske vekten av barnet ved neste veiing.

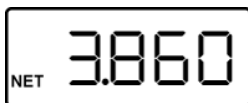


(Eksempel)


Plasser en gjenstand (f.eks. et forkle eller teppe) på veieplaten.
Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet .



Trykk på , displayet viser null.



(Eksempel)

Plasser barnet i midten av veieplaten.
Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , og les av veieresultatet. Nederst til venstre vil displayet vise "NET".

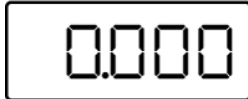



- Når vekten tømmes, vil det vises tara-verdien med minustegn.
- For å slette den lagrede tara-verdien, fjern all last fra vekten og

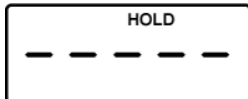
trykk på .


9.3 HOLD-funksjon

Vekten har en innebygget hold-funksjon (fastsettelse av gjennomsnittsverdien). Dette gjør det mulig å fastsette spedbarnets nøyaktige vekt, selv når barnet ikke ligger helt stille på veieplaten.



Slå på vekten med .
Vent til at displayet viser null.

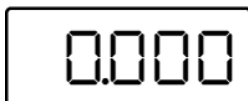


Plasser barnet, trykk på  og det blir vist "-----" i noen sekunder med blinkende HOLD-symbolet. I løpet av denne tiden bestemmes det barnets vekt.



(Eksempel)

Deretter blir vist barnets "frossete" vekt. HOLD-symbolet slutter å blinke.




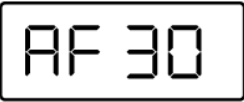
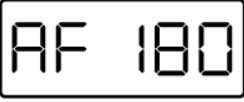







Etter avlastning av vekten, vil displayet vise vekten i 10 sek., og HOLD-symbolet vil blinke igjen. Vekten går deretter automatisk til veiemodus.

"HOLD"-symbolet vil gå av.

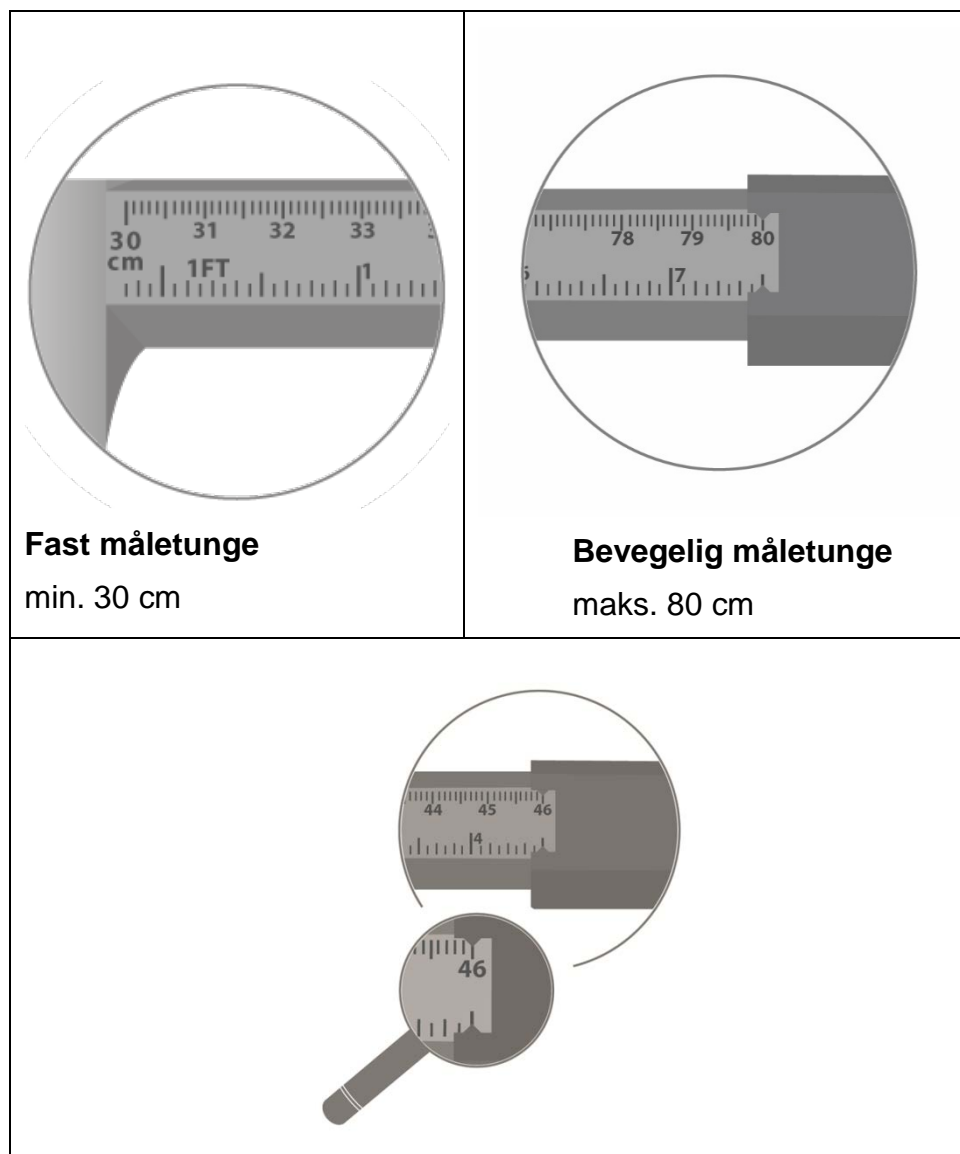
9.4 “Auto Off”-funksjon (automatisk avslåing)

Det er mulig å slå av vekten automatisk. Avslåingstiden kan stilles inn. Valgmulighet: 30, 60, 180 sek. og “off”-instillingen.

	 <p>Slå på vekten og trykk på  i 3 sekunder i veiemodus, og displayet vil vise AF.</p>
 	 <p>Trykk på , og displayet vil vise den sist angitte avslåingstiden f.eks. “30”.</p> <p>Still inn ønsket avslåingstid ved å trykke på  eller ,</p> <p>Bekreft ved å trykke på . Vekten går til veiemodus og den innstilte avslåingstiden blir lagret.</p>

9.5 Bruk av ekstrautstyr – MBA-A01-høydemåler

Vekten kan også måle høyde ved hjelp av en høydemåler som er ekstrautstyr.



For å måle høyde:

- ⇒ Plasser barnet på en slik måte at barnets hode ligger ved den faste måletungen.
- ⇒ Skyv den bevegelige måletungen forsiktig, slik at den tar på barnets føtter.
- ⇒ Les av høyden.



Ved korrekt foretatt høydemåling, oppnås det en nøyaktighet på 5 mm.



Tilleggsinformasjoner (f.eks. om montasje) finnes det i bruksanvisningen som er levert sammen med høydemåleren.

9.6 Bruk av ekstrautstyr – WiFi-kortet YMI-A01 (TMBA-A02-A)

- WLAN-standard: IEEE 802.11 b/g/n (WiFi)
- Kommunikasjonsprotokoll: TCP/IP fra DHCP
- Krypteringsmetoder som støttes: WPA, WPA2
- Behandlingsprotokoll: KCP (KERN Communications Protocol)

Hvis en WiFi-tilkobling har ikke blitt opprettet ennå, oppretter utstyret et WiFi-tilgangspunkt straks etter det blir slått på. Ved hjelp av dette tilgangspunktet kan man koble til en datamaskin.

SSID er "AI_THINKER_xxxxxx".

Bruk en nettleser og gå til <http://192.168.4.1/>. På nettsiden:

A: Still inn "apsta"-modus.

B: Skriv inn nettverket og passordet for å opprette forbindelse.

C: Lagre innstillingene og start på nytt.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 0.0.0.0
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 0.0.0.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 0.0.0.0
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

A

B

C

D: Koble tilgangspunktet fra datamaskinen. Tilbakestill strømforsyningen til MBA-M-vekten.

E: Koble til tilgangspunktet på nytt og åpne nettsiden. Sjekk IP-adressen.


ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 192.168.132.32
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 255.255.255.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 192.168.132.1
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

E

F: Lukk nettsiden. Koble datamaskinen til det valgte nettverket.
 G: Skriv inn IP-adressen i målprogramvaren.

9.6.1 Utskriftsfunksjon

Når programvaren er riktig konfigurert og vekten er tilkoblet, kan du overføre veiingsdata ved å trykke på  på vekten.

Eksempel på utskrift:

30.06.2020	10:04:36.	SS	0.000 kg	(Stabil vektverdi)
------------	-----------	----	----------	--------------------

Ved hjelp av fjernstyringskommandoer kan man også overføre veieresultatet.

9.6.2 Fjernstyringskommando

S	Sending av stabil vektverdi			
T	Tarering av vekten			
Z	Nullstilling av vekten			

30.06.2020	10:04:36.	S		(Sending av stabil vektverdi)
30.06.2020	10:04:36.	SS	0.000 kg	(Stabil vektverdi)

10 Meny



I tilfelle av verifiserte vekter, er tilgang til servicemenyen "tCH" låst.


For å låse opp denne menyen, skal man ødelegge forseglingen og trykke på justeringsknappen. For posisjon av justeringsknappen se kap. 13.

OBS:

Etter at man ødelegger forseglingen og før man begynner å bruke veiesystemet igjen til formål som krever verifisering, må veiesystemet verifiseres på nytt av et autorisert kontrollorgan og påføre passende merking i form av en ny forsegling.

10.1 Navigasjon i menyen

Menyvisning





- ⇒ Slå på vekten. I veiemodus trykk og hold knappen  i 3 sek. til displayet viser den første funksjonen **AF**.

Valg av funksjoner



- ⇒ Ved hjelp av  eller  velg ulike funksjoner i rekkefølge.

Endring av innstillingene

- ⇒ Bekreft valget av funksjon med . Displayet viser den aktuelle innstillingen.

- ⇒ Bruk  eller  for å velge ønsket innstilling, og bekreft ved å trykke på  eller kansellere ved å trykke på .

Gå ut av menyen / tilbake til veiemodus

- ⇒ Trykk på  og displayet vil vise **Exit**. Trykk på  vekten går tilbake til veiemodus.

10.2 Menyoversikt

Funksjon	Innstillinger	Beskrivelse
AF Automatisk avslåing "Auto Off"-funksjon	AF oFF	Automatisk avslåing er slått av
	AF 30	Automatisk avslåing etter 30 minutter
	AF 60	Automatisk avslåing etter 60 minutter
	AF 180	Automatisk avslåing etter 180 minutter
rSt Gjenoppretting av fabrikkinnstillinger		Gjenoppretting av vektens fabrikkinnstillinger

11 Feilmeldinger

Indikasjon

Beskrivelse



Nullstillingsområde overskredet (oppover)

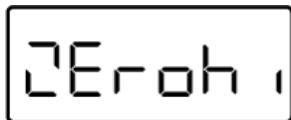


(når man trykker på eller har trykt på

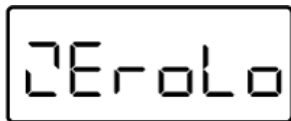
- Materialet som veies befinner seg på veieplaten
- Overbelastning i løpet av nullstilling
- Feil justeringsprosess
- Problem med belastningscellen



Batterikapasiteten er oppbrukt



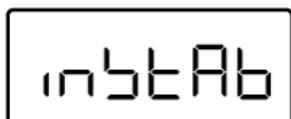
Nullstillingsområde overskredet (oppover)



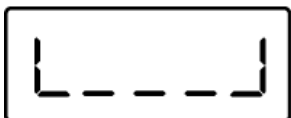
Nullstillingsområde overskredet (nedover)



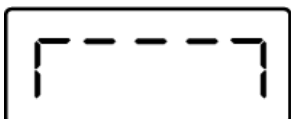
Justeringsfeil



Ustabil last



Underbelastning



Overbelastning

I tilfelle av andre feilmeldinger, slå vekten av og på igjen. Dersom feilmeldingen vedvarer, ta kontakt med handelsrepresentanten.

12 Service, vedlikehold, avfallsbehandling

12.1 Rengjøring



Før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, må apparatet kobles fra strømkilde.

12.2 Rengjøring/desinfisering

For å rengjøre vekten (f.eks. setet) og innfatningen, bruk utelukkende rengjøringsmidler til hjemmebruk eller et kommersielt desinfeksjonsmiddel, f.eks. 70% isopropanol. Det anbefales å bruke et desinfeksjonsmiddel designet for å utføre desinfeksjon ved å tørke av overflaten med en våt klut. Følg produsentens anvisninger.

Ikke bruk poleringsmidler eller aggressive rengjøringsmidler som alkohol, benzen eller lignende, ettersom de kan skade overflaten som er av høy kvalitet.

For å unngå krysskontaminasjon (mykoser) skal utstyret desinfiseres med følgende intervaller:

- Veieplaten – før og etter hver måling med direkte kontakt med huden.
- Om nødvendig:
 - displayet,
 - folietastatur.



Man skal ikke sprøyte utstyret med et desinfeksjonsmiddel. Desinfeksjonsmiddelet kan ikke trenge inn i det indre av vekten. Fjern urenheter omgående.

12.3 Sterilisering

Sterilisering av utstyret er ikke tillatt.

12.4 Service, vedlikehold

Utstyret kan opereres og vedlikeholdes utelukkende av serviceteknikere som er opplært og autorisert av KERN.

Vi anbefaler regelmessig kontroll av utstyrets overensstemmelse med tekniske sikkerhetskrav.

Før man åpner den, skal vekten kobles fra strømnettet.

12.5 Avfallsbehandling

Avhending av emballasje og apparatet må utføres i samsvar med nasjonal eller lokal lov som gjelder på stedet for anvendelse av utstyret.

13 Støtte ved mindre havarier

I tilfelle av forstyrrelser i programforløpet, skal man slå av vekten for en stund. Deretter kan veieprosessen begynnes på nytt.

Feil:

Mulig årsak:

Vekt-indikatoren lyser ikke.

- Vekten er ikke slått på.
- Ingen strømtilkobling (frakoplet/defekt strømkabel).
- Tap av nettspenning.
- Feil installert eller oppbrukt batteri / feil installerte eller oppbrukte engangsbatterier.
- Batteriet er ikke satt inn / engangsbatterier er ikke satt inn.

Vektvisning endrer seg hele tiden.

- Trekk / luftbevegelse.
- Bordet / gulvet vibrerer.
- Veieplaten er i kontakt med fremmedlegemer eller er lagt feil.
- Elektromagnetiske felter/statiske ladninger (velg et annet sted for plassering / slå av utstyr som forårsaker forstyrrelser, om nødvendig).

Veieresultatet er tydelig galt.

- Vekten er ikke blitt nullstilt.
- Feil justering.
- Store svingninger i temperaturen.
- Vekten står ikke i vater.
- Elektromagnetiske felter/statiske ladninger (velg et annet sted for plassering / slå av utstyr som forårsaker forstyrrelser, om nødvendig).

Ingen mulighet for data overføring ved hjelp av WiFi-kortet.

- Ustabilt eller svakt nettverkssignal.
- WiFi-kortet er konfigurert feil.

I tilfelle av andre feilmeldinger, slå vekten av og på igjen. Dersom feilmeldingen vedvarer, ta kontakt med handelsrepresentanten.

14 Verifisering

Generelle opplysninger:

I henhold til direktiv 2014/31/EF skal vekter verifiseres dersom de blir brukt på følgende måte (omfang reguleres av lov):

- a) i forretningsmessige transaksjoner, dersom prisen på varer er bestemt ved veiing;
- b) til produksjon av legemidler i apoteker, samt for analyser i medisinske og farmasøytiske laboratorier;
- c) til offisielle formål;
- d) til produksjon av ferdige emballasjer;
- e) til bestemmelse av masse i medisinsk praksis for veiing av pasienten i forbindelse med overvåkning, diagnostisering og medisinsk behandling.

Er du i tvil, ta kontakt med ditt lokale kontor for mål og vekt.

Veiledning om verifisering:

Vekter som i de tekniske spesifikasjonene beskrives som egnet for verifisering, har typegodkjenning som gjelder på EU-området. Dersom vekten skal brukes på det ovenfornevnte området som krever verifisering, må man verifisere vekten og fornye verifiseringen regelmessig.

Gjenverifisering foregår i samsvar med lovverket som gjelder i landet. Gyldighetsperiode for verifisering, se kap. 16.1.

Man skal forholde seg til lovverket som gjelder i det landet hvor utstyret blir brukt.



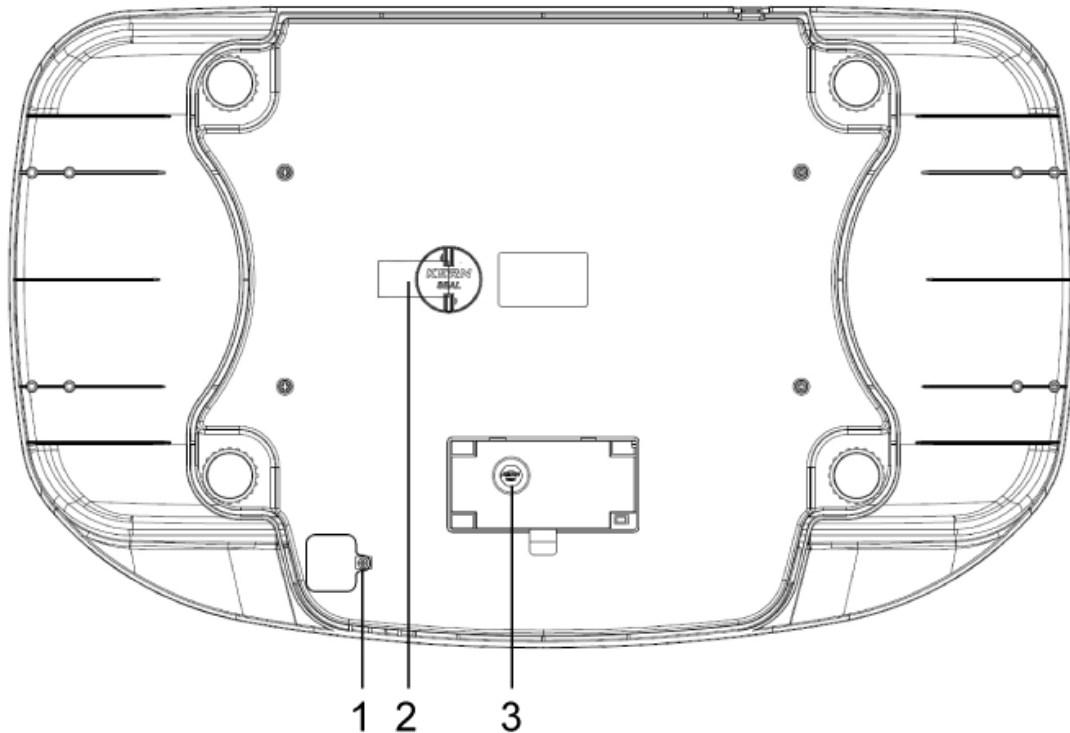
Verifisering av vekten uten forsegling er ugyldig.

I tilfelle vekter med typegodkjenning, informerer forseglingene om at vekten kan åpnes og vedlikeholdes utelukkende av opplært og autorisert personell. Dersom man ødelegger forseglingene, betyr det at verifiseringen har utløpt. Man skal følge nasjonale lover og forskrifter. I Tyskland er det nødvendig å verifisere vekten på nytt.

Vekter som er egnet for verifisering skal tas ut av bruk, dersom:

- **Veieresultatet er utenfor den tillatte feilgrensen.** Derfor bør man belaste vekten regelmessig med et vektlodd med en kjent vekt (ca. 1/3 av vektens maksimale kapasitet) og sammenligne verdien på displayet med vektloddets vekt.
- **Fristen for gjenverifisering har gått ut.**

Posisjon av justeringsknappen og forseglingene



1. Selvødeleggende forsegling
2. Selvødeleggende forsegling
3. Forsegling, justeringsknapp under

14.1 Gyldighetsperiode for verifisering (gjeldende status i Tyskland)

Personvekker (inkludert stol- og plattformvekker for rullestoler) i sykehus	4 år
Personvekker hvis de står utenfor sykehus (f.eks. på legekontorer og sykehjem)	uten begrensninger
Barnevekker og mekaniske spedbarnsvekker	4 år
Sengevekker	2 år
Vekter på dialysestasjoner	uten begrensninger


Sykehus inkluderer også rehabiliteringsklinikker og helseavdelinger (verifisering gyldig i 4 år).-


Sykehus inkluderer ikke dialysestasjoner, sykehjem og legekontorer (verifisering gyldig i ubestemt tid)

(Data basert på: „Bureau of Standards News, Weighing Instruments in Medicine”, originaltittel "Urząd legalizacyjny informuje, wagi w medycynie").


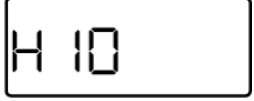









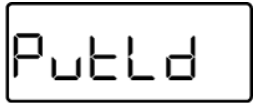


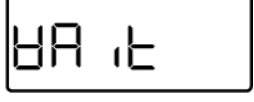
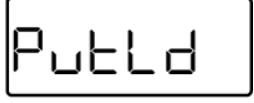


15 Justeringsprosess

Ettersom tyngdeakselerasjonen er ikke den samme på alle steder på jorden, bør hvert display med en tilkoblet vektskål tilpasses – i samsvar med veieprinsippet som fremgår av grunnleggende fysikk – gravitasjonsakselerasjonen på det stedet hvor vekten er plassert (kun hvis veiesystemet ikke allerede har blitt fabrikkinnstilt på dette stedet). En slik justering bør man foreta ved oppstart, etter hver endring av plassering, så vel som i tilfelle av temperatursvingninger. For å sikre nøyaktige måleverdier, er det også anbefalt å foreta en regelmessig justering av displayet også i veiemodus.

	<ul style="list-style-type: none">• Forbered det nødvendige vektloddet. Vekten av vektloddet er avhengig av vektens kapasitet, se kap. 1. Justering skal utføres ved hjelp av vektlodd med en vekt som er så nær den maksimale tillatte belastningen som mulig. Opplysninger om vektlodd kan bli funnet på Internett på: http://www.kern-sohn.com.• Sørg for stabile omgivelsesforhold. Sørg for en oppvarmingstid som er nødvendig for stabilisering av vekten, se kap. 1.
---	---

	<p>I tilfelle av verifiserte vekter, er tilgang til servicemenyen "tCH" låst. For å låse opp denne menyen, skal man ødelegge forseglingen og trykke på justeringsknappen. For posisjon av justeringsknappen se kap. 13.</p> <p>OBS:</p> <p>Etter at man ødelegger forseglingen og før man begynner å bruke veiesystemet igjen til formål som krever verifisering, må veiesystemet verifiseres på nytt av et autorisert kontrollorgan og påføre passende merking i form av en ny forsegling.</p>
---	--

Gjennomføring:

 <p style="text-align: center;">↓</p> 	<p>Slå på vekten. Trykk på justeringsknappen, for posisjon se kap. 14. Vekten er i servicemenyen nå.</p>
	<p>Trykk på  lub  gjentatte ganger til displayet viser cAL E.</p>
 <p>(Eksempel)</p>	<p>Bekreft ved å trykke på , displayet vil vise vekten av det sist valgte vektloddet, f.eks. 5000 kg.</p>
 <p>(Eksempel)</p>	<p>Trykk på  eller , velg riktig vektlodd og bekreft ved å trykke på .</p>
 	<p>I noen sekunder vil displayet vise Put Ld og det første justeringspunktet 0,000 kg.</p> <p>Avlast vekten og bekreft ved å trykke på .</p>
 <p style="text-align: center;">↓</p>  <p style="text-align: center;">↓</p>  <p>(Eksempel)</p>	<p>Displayet vil vise WAit og Put Ld og vekten av det innstilte vektloddet.</p> <p>Plasser vektloddet på veieplaten og bekreft ved å trykke på . Justeringen vil bli utført og vekten vil bli automatisk slått av.</p>

I tilfelle av en justeringsfeil eller bruk av uriktig vektlodd, vil displayet vise en feilmelding ("Err 4") – da er det nødvendig å foreta justering på nytt.

16 Utstyr (alternativ)

Varenummer	Typenummer	Vare
MBA-A01	TMBA-A01-A	Høydemåler
YKA-43	TYKA-43-A	Strømadapter (EU/UK/CH)
YKA-44	TYKA-44-A	Strømadapter (EU)
YMI-A01	TMBA-A02-A	WiFi-kort (ferdigmontert)